

Paġna Ewlenija > ... > Teħid Ta' Azzjoni Legali > L-ispazju Tiegħi Tal-Ġustizzja Elettronika > Croatia

## My e-Justice space

Il-Kroazja



Il-Kroazja

E-Citizen (**e-Građani**) huwa post fejn is-servizzi pubbliċi kollha possibbli jitwettqu online. Jekk int ċittadin tal-UE, jew ċittadin ta' pajjiż mhux tal-UE li għandu kredenzjali ta' kwalunkwe Stat Membru tal-UE tista' tuża l-portal E-Citizens bħaċ-ċittadini Kroati. Ċittadini barranin minn barra l-UE li ma għandhomx kredenzjali minn ebda pajjiż tal-UE ma jistgħux jużaw servizzi fir-Repubblika tal-Kroazja. Biex jintużaw is-servizzi fir-Repubblika tal-Kroazja, huwa meħtieġ li jkun hemm OIB (Numru ta' Identifikazzjoni Personali), u għaċ-ċittadini tal-UE, kredenzjal li huwa rikonoxxut mill-Istati Membri kollha tal-UE għall-identifikazzjoni elettronika transfruntiera. Ċittadin barrani assenjat OIB (Numru ta' Identifikazzjoni Personali) fil-Kroazja jista' juża servizzi elettronici fil-Kroazja.

Kif tidhol fil-portal tal-e-Citizens?

Tista' tagħmel login fil-portal tal-e-Citizens billi tuża l-kredenzjali tiegħek, jiġifieri l-mezzi li bihom tikkonferma l-identità elettronika tiegħek. Jekk l-utent juża l-ibbankjar elettroniku, huwa impjegat ta' istituzzjoni tas-saħħa jew istituzzjoni tal-edukazzjoni għolja, student jew utent ta' ċertifikat tan-negożju, allura diġà għandu kredenzjali validi (ePASS b'identifikatur tal-utent u password, mToken jew karta tal-identità) u jista' juża l-portal E-Citizen.

Il-livelli ta' sigurtà kif jaffettwaw l-użu tal-portal?

Is-servizzi elettronici pubbliċi huma maqsumin skont il-livelli ta' sigurtà.

Iċ-ċavetta għall-aċċess għas-servizzi tal-e-Citizen hija li l-utent ikollu OIB (Numru ta' Identifikazzjoni Personali) u jista' jitlob kredenzjali abbażi ta' dak l-OIB. Il-kredenzjali jistgħu jintalbu għall-ewwel, it-tieni jew it-tielet livell (kemm jekk jikkonċernaw kredenzjali tal-gvern jew privati, eż. ePASS, token OBZ, token Zaba, mToken, ċertifikat Certilia personal, Fina personal, eċċ.)

X'jiġri jekk l-utent ma jkollu l-ebda kredenzjali?

Jekk l-utent ma jkollux kredenzjal, irid jitlob biex jinħariġlu mill-emittent tal-kredenzjali. Fir-Repubblika tal-Kroazja hemm 27 kredenzjal ta' livelli ta' sigurtà differenti.

Il-lista ta' kredenzjali aċċettati fir-Repubblika tal-Kroazja tinsab fil-link <https://gov.hr/hr/lista-prihvacenih-vjerodajnica/1792>.

Is-sistema tal-e-Citizens hija aċċessibbli permezz tal-web jew permezz tal-applikazzjoni għal iPhone jew Android.

## Possibbiltà li jiġi pprezentat rikors għal għajjuna legali

Ma hemm l-ebda servizz online relatat mal-prezentazzjoni ta' rikors għal għajjuna legali disponibbli fil-Kroazja. Aktar informazzjoni dwar kif tinkiseb l-għajjuna legali fil-Kroazja hija disponibbli [hawnhekk](#) u fuq il-paġni tal-NĠE (**Network Ġudizzjarju Ewropew**) tal-portal tal-Ġustizzja elettronika.

## Kumpens

Ma hemm l-ebda servizz online relatat mal-kumpens disponibbli fil-Kroazja. Aktar informazzjoni dwar kif tikseb Kumpens fil-Kroazja hija disponibbli [hawnhekk](#) u fuq il-[paġni tal-NĠE](#) tal-portal tal-Ġustizzja elettronika.

---

## Bidu ta' kawża ċivili online

Għan u ambitu: Iċ-ċittadini jistgħu jibdeu kawża ċivili online permezz ta' servizz ipprovdut mill-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Amministrazzjoni.

Awtorità kompetenti: Il-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Amministrazzjoni

Kundizzjonijiet ta' aċċess:

- Rekwiżiti ta' eliġibbiltà: (kull min jista' jkollu aċċess għal kont tal-e-citizen (e-gradani)/ Komunikazzjoni elettronika (e-komunikacije): iċ-ċittadini Kroati kollha; ċittadini tal-UE/taż-ŻEE residenti fil-Kroazja; ċittadini ta' pajjiżi mhux tal-UE residenti fil-Kroazja; nomadi diġitali; ċittadini tal-UE permezz taċ-ċentru ta' kooperazzjoni transfruntiera.
- Rekwiżiti ta' identifikazzjoni u awtentikazzjoni: is-servizzi huma aċċessati permezz tas-sistema NIAS (identifikazzjoni OIB). Biex jilloggja f'dan is-servizz u jużah, l-utent jeħtieġ li: ikollu kont e-Citizens u japplika għal kredenzjal elettroniku tal-NIAS ta' livell ta' sigurtà sinifikanti (2) jew oġġa (il-lista ta' kredenzjali aċċettati hija disponibbli fuq <https://gov.hr/hr/lista-prihvacenih-vjerodajnica/1792>); ikollu ċ-ċertifikat għall-firma xieraq.
- Dokumenti li għandhom jiġu pprovduti: Ebda

Effetti legali ta' dokument elettroniku: MHUX APPLIKABBLI

Possibbiltà li l-proċedura titlesta kompletament online: Iva

Kost: b'xejn

Links:

<https://usluge.pravosudje.hr/komunikacija-sa-sudom/> Komunikazzjoni elettronika (e-Komunikacije)

Aktar informazzjoni dwar kif tibda kawża ċivili online fil-Kroazja hija disponibbli fuq il-portal tal-Ġustizzja elettronika:

[Kif tressaq kawża quddiem il-qorti - il-Kroazja](#)

[Ipproċessar online ta' każijiet u komunikazzjoni elettronika mal-qrati](#)

---

## Notifika elettronika ta' dokumenti ġudizzjarji

Għan u ambitu: Id-dokumenti kollha mill-fajl tal-qorti (deċiżjonijiet u sottomissjonijiet) jistgħu jintbagħtu mill-qorti lill-partijiet li huma rreġistrati fil-Komunikazzjoni elettronika permezz ta' komunikazzjoni

elettronika.

Awtorità kompetenti: Il-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Amministrazzjoni

Kundizzjonijiet ta' aċċess:

- Rekwiżiti ta' eliġibbiltà: kull min jista' jkollu aċċess għal e-citizen (e-građani) jew li għandu kont tal-Komunikazzjoni elettronika (e-komunikacije)
- Rekwiżiti ta' identifikazzjoni u awtentikazzjoni: is-servizzi huma aċċessati permezz tas-sistema NIAS (identifikazzjoni OIB)
- Dokumenti li għandhom jiġu pprovduti: Ebda

Effetti legali tad-dokument elettroniku: Ladarba jiġi rċevut u approvat, il-kunsens jippermetti

lill-awtoritajiet ġudizzjarji jittrażmettu b'mod elettroniku l-avviżi, l-irċevuti u ċ-ċitazzjonijiet.

Possibbiltà li l-proċedura titlesta kompletament online: iva

Kost: b'xejn

Link: <https://usluge.pravosudje.hr/komunikacija-sa-sudom/> Komunikazzjoni elettronika (e-Komunikacije)

Aktar informazzjoni hija disponibbli fuq il-paġni tan-NĠE tal-portal tal-Ġustizzja elettronika: [Notifika ta' dokumenti: trażmissjoni ufficjali ta' dokumenti legali - il-Kroazja](#)

---

## Parteċipazzjoni f'subbasti

Għan u ambitu: Is-servizz ta' Subbasta elettronika (e-Dražba) huwa s-servizz ta' Fina li jippermettilek tipparteċipa fis-subbasta pubblika elettronika għall-bejgħ ta' proprjetà immobbli u beni mobbli fi proċedimenti ta' infurzar, falliment u assigurazzjoni.

Awtorità kompetenti: Aġenzija finanzjarja - FINA

Kundizzjonijiet ta' aċċess:

- Rekwiżiti ta' eliġibbiltà: Ċittadini tal-UE

- Rekwiżiti ta' identifikazzjoni u awtentikazzjoni: is-servizzi huma aċċessati permezz tas-sistema NIAS (identifikazzjoni OIB) (E-Citizen), Iffirmar elettroniku

- Dokumenti li għandhom jiġu pprovduti:

- ċertifikat diġitali validu li jikkonferma l-identità tal-offerent u ċ-ċertifikat li jippermetti l-applikazzjoni tal-firma elettronika avanzata tal-offerta ta' dik il-persuna
- formola ta' applikazzjoni għall-parteċipazzjoni fis-subbasta pubblika elettronika

Effetti legali ta' dokument elettroniku: MHUX APPLIKABBLI

Possibbiltà li l-proċedura titlesta kompletament online: Iva

Kost: Is-servizz huwa bla ħlas

Link: [formola tal-applikazzjoni](#)

Aktar informazzjoni dwar kif tikseb Parteċipazzjoni f'Subbasti fil-Kroazja hija disponibbli hawnhekk:

- [https://www.fina.hr/documents/168187/633054/Brosura+PONIP+2021\\_engl.pdf/6266d9cc-9f23-312c-f94b-4e2a8b782d15?t=1620390940125](https://www.fina.hr/documents/168187/633054/Brosura+PONIP+2021_engl.pdf/6266d9cc-9f23-312c-f94b-4e2a8b782d15?t=1620390940125)
- <https://www.fina.hr/documents/168187/633054/Faq.pdf/ee9fa2a1-6c30-05ef-336a-8186a4e7e045?t=1639648939551>
- [https://www.fina.hr/web/fina-en/search?p\\_p\\_id=net\\_croz\\_liferay7\\_sitesearch\\_web\\_portlet\\_searchresult\\_SearchResultPortlet&p\\_p\\_lifecycle=0&p\\_p\\_state=normal&p\\_p\\_mode=view](https://www.fina.hr/web/fina-en/search?p_p_id=net_croz_liferay7_sitesearch_web_portlet_searchresult_SearchResultPortlet&p_p_lifecycle=0&p_p_state=normal&p_p_mode=view)
- [Bejgħ b'subbasti - il-Kroazja](#)

---

## Aċċess għal servizzi ta' medjazzjoni

### Medjazzjoni ġudizzjarja u extraġudizzjarja

Il-medjazzjoni tista' titwettaq fil-qrati tal-prim'istanza u tat-tieni istanza regolari u speċjalizzati kollha (il-Qorti municipali, tal-kontea, kummerċjali u Kummerċjali Għolja) fl-istadji kollha tal-proċedimenti, u għalhekk għad-durata tal-proċedimenti tal-appell. Il-medjazzjoni titmexxa esklussivament minn imħallef tal-qorti kkonċernata li jkun imħarreg fil-medjazzjoni u li jkun imsemmi fil-lista ta' mħallfin medjaturi iddeterminata mill-President tal-Qorti permezz ta' assenjazzjoni annwali tal-arranġamenti. Imħallef medjatur qatt ma għandu jwettaq medjazzjoni f'tilwima li għaliha jkun jinħatar bħala mħallef.

Il-medjazzjoni ekstraġudizzjarja, għal ħafna snin, twettqet minn Ċentri ta' Medjazzjoni fil-Kamra tal-Ekonomija Kroata, il-Kamra Kroata tas-Snajja' u l-Artiġjanat, l-Assoċjazzjoni Kroata tal-Medjazzjoni, il-Kamra tal-Avukati Kroata, l-Uffiċċju tal-Assigurazzjoni Kroat u l-Uffiċċju għas-Sħubija Soċjali tal-Gvern tar-Repubblika tal-Kroazja. Madankollu, il-medjazzjoni ma' medjaturi magħżula tista' titwettaq barra minn dawn iċ-ċentri.

Skont l-Att dwar is-soluzzjoni paċifika tat-tilwim (il-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tal-Kroazja Nru 67/2023), l-Ordinanza dwar l-Istituzzjonijiet tal-Medjazzjoni (il-Gazzetta Uffiċjali Nru 100/23) u l-Ordinanza dwar ir-Registru tal-Medjaturi (il-Gazzetta Uffiċjali Nru 100/23), iċ-Ċentru għas-soluzzjoni paċifika tat-tilwim iżomm ir-Registru tal-Medjaturi u r-Registru tal-Istituzzjonijiet tal-Medjazzjoni. L-Artikolu 8 jipprevedi li l-medjazzjoni tista' titwettaq biss minn medjatur li jkun irregistrat fir-Registru tal-Medjaturi u li jkun kiseb ċertifikat minn Istituzzjoni tal-Medjazzjoni akkreditata u li jkun lesta taħriġ bażiku għal medjatur.

### Kummissjoni għas-Soluzzjoni Alternattiva għat-Tilwim

Il-Ministeru għall-Ġustizzja stabbilixxa u ħatar il-Kummissjoni għas-Soluzzjoni Alternattiva għat-Tilwim, li l-kompożizzjoni tagħha tinkludi rappreżentanti tal-qrati, l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku, l-Uffiċċju għas-Sħubija Soċjali tal-Gvern tar-Repubblika tal-Kroazja, il-Kamra tal-Ekonomija Kroata, l-Assoċjazzjoni Kroata tal-Impjegaturi, il-Kamra Kroata tas-Snajja' u l-Artiġjanat u l-Ministeru għall-Ġustizzja.

Il-mandat tal-Kummissjoni huwa li timmonitorja l-iżvilupp ta' soluzzjoni alternattiva għat-tilwim, timmonitorja l-implimentazzjoni ta' programmi eżistenti u tipproponi miżuri biex tippromwovi l-iżvilupp ta' soluzzjoni alternattiva għat-tilwim. Il-mandat tal-Kummissjoni jinkludi wkoll l-għoti ta' opinjonijiet u tweġibiet għal domandi li jaqgħu taħt il-kompetenza tagħha.

Fil-laqgħa tal-Kummissjoni għas-Soluzzjoni Alternattiva għat-Tilwim, li saret fis-26 ta' Novembru 2009, ġie

adottat Kodiċi ta' Etika għall-Medjaturi.

## Qafas Legiżlattiv

Il-medjazzjoni bħala mezz għas-soluzzjoni tat-tilwim giet irregolata għall-ewwel darba minn regolament speċjali - l-Att dwar il-Medjazzjoni (NN, Nru 163/03, li daħal fis-seħħ fl-24 ta' Ottubru 2003), li integra wħud mill-prinċipji gwida li jinsabu fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-medjazzjoni f'materji ċivili u kummerċjali kif ukoll l-hekk imsejha Green Paper dwar is-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim fil-liġi ċivili u kummerċjali tal-Unjoni Ewropea. L-att għe emendat fl-2009, u fil-bidu tal-2011 ingħadda Att ġdid dwar il-Medjazzjoni (NN, nru 18/11), li daħal fis-seħħ bis-sħiħ fid-data tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea.

Fl-2023, għe adottat Att ġdid dwar is-soluzzjoni paċifika tat-tilwim (il-Gazzetta Uffiċjali Nru 67/2023).

L-Att tnejja b'tali mod li jippreserva, iżomm u jtejjeb ukoll is-soluzzjonijiet ta' kwalità eżistenti, filwaqt li fl-istess ħin jippreskrivi soluzzjonijiet godda.

L-Att jippreskrivi l-kamp ta' applikazzjoni tal-Att b'mod ġdid billi jstipula fl-Artikolu 1, il-paragrafu 1, li l-Att jirregola s-soluzzjoni paċifika tat-tilwim f'tilwim ċivili, kummerċjali, tax-xogħol, tal-familja, amministrattiv u tilwim ieħor dwar id-drittijiet li l-partijiet jistgħu jiddisponu minnhom liberament. B'dan il-mod, minbarra l-introduzzjoni ta' medjazzjoni volontarja f'tilwim amministrattiv, il-qasam tas-soluzzjoni paċifika tat-tilwim huwa definit ukoll b'mod wiesa' fis-sens li jinkludi l-medjazzjoni, in-negożjati rregolati legalment u soluzzjonijiet alternattivi oħra għat-tilwim.

L-Artikolu 9 tal-Att jippreskrivi dmir li wieħed jipprova jilhaq soluzzjoni paċifika tat-tilwim qabel ma titressaq kawża fi proċedimenti ċivili għal kumpens għad-danni, ħlief għal proċedimenti għall-kumpens ta' danni mir-relazzjoni ta' impjeg. Jekk il-partijiet ma jipprovawx isolvu t-tilwima b'mod amikevoli, il-qorti tirreferi lill-partijiet għal laqgħa informattiva dwar il-medjazzjoni (l-Artikolu 10). Fil-laqgħa informattiva, il-medjatur ma jwettaqx medjazzjoni. L-għan tal-laqgħa informattiva huwa li l-partijiet isiru familjari mal-vantaġġi kollha tal-medjazzjoni, li l-partijiet jiġu mħeġġa jikkomunikaw b'mod li ma jkunx seħħ spontanjament qabel il-bidu tal-proċedura, li jiġu mħeġġa jsolvu t-tilwim b'mod paċifiku u jipparteċipaw fil-medjazzjoni, u li jnaqqsu l-kwistjonijiet ikkontestati li dwarhom għandha tittiehed deċiżjoni fi proċeduri ċivili jekk it-tentattiv li t-tilwima tiġi solvuta b'mod paċifiku ma jirnexxix. Jekk il-partijiet jiddeċiedu volontarjament dwar il-medjazzjoni wara l-laqgħa ta' informazzjoni, din trid titlesta fi żmien 60 jum.

Id-dmir li wieħed jipprova jsib soluzzjoni tat-tilwima b'mod paċifiku qabel ma tinbeda litigazzjoni ċivili għal kumpens għad-danni ma jipprekludix lill-partijiet milli jeżerċitaw id-dritt tagħhom ta' aċċess għall-qorti. Il-Qorti ma tiċħadx it-talba jekk il-partijiet ma jkunux ippruvaw isibu soluzzjoni tat-tilwima b'mod paċifiku qabel ma jibdeu il-litigazzjoni.

Il-kostijiet tal-medjazzjoni u tal-laqgħa informattiva huma preskritti fl-Artikolu 26. Għalhekk, fil-paragrafu 1, huwa preskrit li sakemm il-partijiet ma jkunux qablu mod ieħor, kull parti għandha tħallas l-ispejjeż tagħha, u l-ispejjeż tal-medjazzjoni u tal-laqgħa informattiva jiġihallu b'mod ugwali mill-partijiet, jiġifieri, f'konformità ma' liġi jew regoli speċjali tal-istituzzjonijiet għall-medjazzjoni. Fil-paragrafu 2, huwa espressament stipulat li l-kostijiet tal-laqgħa ta' informazzjoni u l-medjazzjoni li ma jkunux tlestew bil-konkluzjoni ta' ftehim jiġu inkluzi fl-ispejjeż tal-litigazzjoni.

Peress li fl-Artikolu 3, il-paragrafu 1, huwa preskrit li l-għan ta' dan l-Att huwa li joħloq kundizzjonijiet għall-soluzzjoni bonarja tat-tilwim, biex jiġi evitat il-bidu bla bżonn ta' proċedimenti tal-qorti, u tiġi żgurata relazzjoni bbilancjata bejn is-soluzzjoni paċifika tat-tilwim u l-proċedimenti tal-qorti, u fil-paragrafu 2 huwa wkoll preskrit li biex jintlaħaq l-għan ta' dan l-Att, l-użu ta' proċeduri għal soluzzjoni paċifika tat-tilwim u t-taħriġ tal-medjaturi se jiġu mħeġġa, u l-informazzjoni dwar dawn il-proċeduri, inkluzi informazzjoni dwar l-istituzzjonijiet u l-medjaturi, se tiġi ppubblikata permezz tal-mezzi ta' komunikazzjoni pubblika, mezz

elettronici u mezzi oħra, iċ-Ċentru għas-soluzzjoni paċifika tat-tilwim (minn hawn 'il quddiem: iċ-Ċentru) huwa stabbilit.

L-Att jirregola l-istabbiliment ta' Ċentru u jiddefinixxi l-kompiti tiegħu. Fl-Artikolu 6, il-paragrafu 1, huwa preskritt li ċ-Ċentru, biex jikseb l-iskop ta' dan l-Att:

- jinkoraġġixxi l-iżvilupp ta' kultura ta' soluzzjoni paċifika tat-tilwim u l-użu ta' proċeduri stabbiliti bil-liġi
- jagħti u jirrevoka l-kunsens lill-Istituzzjonijiet tal-Medjazzjoni
- jagħti kunsens għal programmi edukattivi għal ċerti tipi ta' soluzzjoni paċifika tat-tilwim
- iwettaq, b'mod indipendenti jew f'kooperazzjoni ma' Istituzzjonijiet ta' Medjazzjoni, taħriġ professjonali, u titjib tal-medjaturi
- jiddeċiedi dwar id-dħul u t-tħassir ta' medjaturi mir-Registru tal-Medjaturi
- iżomm ir-Registru tal-Medjaturi u r-Registru tal-Istituzzjonijiet tal-Medjazzjoni u joħroġ ċertifikati mir-registri
- jiżgura kooperazzjoni effettiva mal-awtoritajiet ġudizzjarji u l-Istituzzjonijiet ta' Medjazzjoni
- jinterferixxi fl-assenjazzjoni ta' każijiet lill-Istituzzjonijiet ta' Medjazzjoni
- jaħtar, fuq talba tal-partijiet, il-persuni li jmxexxu l-laqqgħa informattiva dwar il-medjazzjoni u l-medjazzjoni
- imexxi laqqgħa informattiva dwar il-medjazzjoni u l-medjazzjoni meta laqqgħa informattiva dwar il-medjazzjoni u l-medjazzjoni ma jkunux jistgħu jsiru minn istituzzjoni oħra għall-medjazzjoni fi żmien raġonevoli u b'kostijiet aktar baxxi
- joħroġ ċertifikat ta' tentattiv ta' medjazzjoni
- jiġbor b'mod sistematiku data dwar proċeduri għas-soluzzjoni paċifika tat-tilwim
- jippubblika informazzjoni dwar is-soluzzjoni paċifika tat-tilwim, il-medjaturi u l-Istituzzjonijiet ta' Medjazzjoni, u jgħin lill-partijiet jagħzlu l-metodu xieraq għas-soluzzjoni tat-tilwim.

Minbarra l-Att dwar is-soluzzjoni paċifika tat-tilwim, hemm liġijiet oħra li jirregolaw dan is-suġġett parzjalment, kif ukoll regolamenti ta' implimentazzjoni li jiżguraw l-implimentazzjoni tal-liġi.

## Proċess ta' medjazzjoni

Il-proċess ta' medjazzjoni jinbada permezz ta' proposta minn parti waħda f'tilwima li tiġi aċċettata mill-parti l-oħra, permezz ta' proposta kongunta miż-żewġ naħat għal soluzzjoni bonarja tat-tilwima, jew permezz ta' proposta minn parti terza (eż. imħallef fi proċedimenti tal-qorti).

Il-medjaturi huma persuni jew diversi persuni li abbażi ta' ftehim bejn il-partijiet iwettqu l-medjazzjoni. Il-medjaturi jridu jkunu mħarrġa (l-għarfien espert u l-ħila ta' medjatur huma wieħed mill-komponenti essenzjali ta' medjazzjoni b'suċċess), u kontinwament jagħmlu taħriġ professjonali.

Il-medjazzjoni għandha titwettaq kif miftiehem mill-partijiet. Il-medjatur, matul il-medjazzjoni, għandu jiżgura trattament ġust u ugwali tal-partijiet. Il-medjatur fil-proċedura ta' medjazzjoni jista' jiltaqa' ma' kull parti separatament, u sakemm il-partijiet ma jkunux qablu mod ieħor, il-medjatur jista' jiżvela informazzjoni u data li jkun irċieva mingħand parti waħda lill-parti l-oħra biss meta jkun ingħata l-permess biex jagħmel dan. Il-medjatur jista' jipparteċipa fl-abbozzar tas-soluzzjoni u jagħmel rakkomandazzjonijiet dwar il-kontenut tiegħu.

Soluzzjoni milħuqa permezz ta' medjazzjoni torbot lill-partijiet li jkunu ffirmawha. Jekk il-partijiet ikunu daħlu għal ċerti obbligi skont is-soluzzjoni, huma meħtieġa li jwettquhom fil-ħin. Soluzzjoni milħuqa permezz ta' medjazzjoni hija dokument infurzabbli jekk ikun fiha obbligu li jeħtieġ l-eżekuzzjoni li fir-rigward tiegħu l-partijiet jistgħu jilħqu kompromess, u jekk ikun fiha dikjarazzjoni ta' permess dirett għall-eżegwibbiltà (klawżola ta' eżegwibbiltà).

Skont il-maġġoranza tal-esperti fil-qasam tal-medjazzjoni, kwalunkwe tilwima relatata mad-drittijiet li l-partijiet jistgħu jiddisponu minnhom liberament hija adatta għall-medjazzjoni u l-partijiet f'kunflitt għandhom kważi dejjem jiġu mhegga jsovvu t-tilwima b'mod bonarju. Il-medjazzjoni hija partikolarment adatta għal tilwim dwar in-negozju (jiġifieri tilwim kummerċjali), kif ukoll f'tilwim transfruntiera (waħda mill-partijiet tkun domiciljata jew abitwalment residenti fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea) f'materji ċivili u kummerċjali. Ta' min jinnota li t-tilwim transfruntiera ma jinkludix proċedimenti doganali, tat-taxxa jew amministrattivi jew dawk it-tilwimiet relatati mar-responsabbiltà tal-Istat għal atti jew ommissjonijiet fl-eżerċitar tas-setgħa.

---

## Il-formazzjoni tal-kumpaniji u l-aċċess għall-informazzjoni dwar il-kumpaniji

Għan u ambitu: Hemm żewġ servizzi disponibbli:

- e-Company hija servizz ta' HITRO.HR li jippermetti l-istabbiliment elettroniku ta' kumpanija b'responsabbiltà limitata u kumpanija sempliċi b'responsabbiltà limitata b'kapital azzjonarju fi flus kontanti minn kwalunkwe Nutar jew ufficċju ta' HITRO.HR fir-Repubblika tal-Kroazja lil kwalunkwe waħda mill-Qrati Kummerċjali fi żmien 24 siegħa.
- e-Obrt – sit web online biex tiġi stabbilita sengħa

Awtorità kompetenti:

Qorti Kummerċjali/Trgovački sud - formazzjoni tal-kumpanija

FINA - aġenzija finanzjarja u Reġistru tal-Qorti/registratur Sudski – aċċess għall-informazzjoni

Kundizzjonijiet ta' aċċess:

- Rekwiżiti ta' eliġibbiltà: Ċittadini Kroati u barranin
- Rekwiżiti ta' identifikazzjoni u awtentikazzjoni: karta tal-identità jew passaport għar-registrazzjoni ta' kumpanija, xejn għall-aċċess għall-informazzjoni dwar il-kumpaniji
- Dokumenti li għandhom jiġu pprovduti:

Biex tirreġistra kumpanija:

Id-dokumenti li għejjin iridu jkunu dokumenti notarili:

- l-applikazzjoni għar-registrazzjoni fir-reġistru tal-qorti (formola Po)
- l-att ta' twaqqif - kuntratt tal-kumpanija (iffirmat mill-fundaturi kollha) jew dikjarazzjoni dwar l-istabbiliment tal-kumpanija (jekk il-kumpanija tkun stabbilita minn persuna waħda biss)
- id-dikjarazzjoni tal-membri awtorizzati biex jirrapprezentaw lill-kumpanija dwar l-aċċettazzjoni tal-ħatra
- id-deċiżjoni dwar il-ħatra tal-membri tal-bord maniġerjali
- il-firma tad-direttur jew firem tal-membri tal-bord maniġerjali
- il-firem tal-membri tal-bord superviżorju (jekk il-kumpanija jkollha bord superviżorju)
- id-deċiżjoni dwar il-ħatra tal-prokuratur tal-kumpanija u l-firma tiegħu/tagħha (jekk il-kumpanija jkollha prokuratur)
- id-deċiżjoni tiddetermina l-indirizz tal-kumpanija.

Xejn għall-aċċess għall-informazzjoni

Effetti legali ta' dokument elettroniku: MHUX APPLIKABBLI

Possibbiltà li l-proċedura titlesta kompletament online:

- Irreġistra l-kumpanija

Parzjalment, jeħtieġ li ssir preparazzjoni u tħabbira pubblika minn nutar.

Huwa possibbli li tiffirma negozju online msejjaħ "obrt" - <https://e-obrt.gov.hr/>

*Craft (Obrt) hija prestazzjoni indipendenti u permanenti tal-attivitajiet ekonomiċi permessi f'konformità mal-Liġi. L-attività titwettaq minn persuni fiżiċi għall-fini li jinkiseb profitt, li jitwettaq permezz tal-produzzjoni, il-kummerċ jew il-forniment ta' servizzi fis-suq.*

- Aċċess għal informazzjoni: Iva

Kost:

- L-aċċess għall-informazzjoni huwa bla ħlas
- Biex tirreġistra kumpanija - servizz b'xejn, iżda: (1) Il-kost taċ-ċertifikazzjoni tiddependi fuq l-ammont ta' kapital azzjonarju u medja ta' EUR 331.81. Id-dokumentazzjoni kollha b'lingwa barranija trid tiġi tradotta minn interpretu tal-qorti. (2) Hemm ħafna aġenziji li jiggwidaw matul il-proċess kollu ta' reġistrazzjoni tal-kumpanija u se jzommu tariffa ta' mill-inqas EUR 100 għas-servizz. Din tista' tkun għażla tajba għall-barranin biex il-proċess ikun aktar faċli.

Links:

<https://e-obrt.gov.hr/> - obrt (Craft)

<https://sudreg.pravosudje.hr/registar/f?p=150:1:98708455565> - l-ewwel pass, l-iċċekkjar tal-isem disponibbli għall-kumpanija

[https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2007\\_06\\_58\\_1870.html](https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2007_06_58_1870.html) - l-għażla tal-attività li se tinvolvi ruħha fiha l-kumpanija

<https://www.virtualni-ured.net/registracija-tvrtke/item/284-osnivanje-tvrtke.html> - waħda mill-aġenziji għar-reġistrazzjoni ta' kumpanija

<https://www.fina.hr/informacije-o-racunima-poslovnih-subjekata#pristup-podacima#pristup-podacima> - informazzjoni dwar il-kontijiet tal-entitajiet kummerċjali

<https://www.fina.hr/documents/52450/130224/Zahtjev+za+uvid+u+JRR.pdf/6a0235f2-961d-eea7-f78f-63409f787645?t=1610693716143> - formola ta' talba

<https://ospd.fina.hr/> - talba għall-prezentazzjoni ta' dokumentazzjoni

<https://sudreg.pravosudje.hr/registar/f?p=150:1> - aċċess għall-informazzjoni għall-kumpaniji kummerċjali pubbliċi (*javna trgovačka društva*), soċjetajiet limitati (*komanditna društva*), gruppi ta' interess ekonomiku (*gospodarska interesna udruženja*), kumpaniji b'ishma kongunti (*dionička društva*), kumpaniji b'responsabbiltà limitata (*društva s ograničenom odgovornošću*), kummerċjanti waħdenin (*trgovci pojedinci*), kumpaniji Ewropej (SEs, Societas Europaea), Gruppi Ewropej b'Interess Ekonomiku (GEIE), Soċjetajiet Kooperattivi Ewropej (SCEs, Societas Cooperativa Europaea), istituzzjonijiet (*ustanove*), komunitajiet ta' istituzzjonijiet (*zajednice ustanova*), kooperattivi (*zadruga*), għaqdiet ta' kooperattivi (*savezi zadruga*), unjonijiet ta' kreditu (*kreditne unije*), kumpaniji b'responsabbiltà limitata sempliċi (*jednostavna društva s ograničenom odgovornošću* (j.d.o.o.)) u persuni ġuridiċi oħrajn li jridu jkunu

registrati skont il-liġi.

---

## Servizzi tat-traduzzjoni (inkluża t-traduzzjoni awtomatika u l-impatt legali tagħha)

Ma hemm l-ebda servizz online fil-qasam tal-ġustizzja relatat mat-traduzzjoni fil-Kroazja.

---

■ L-aħħar aġġornament: 31/03/2026

Din il-paġna hi amministrata mill-Kummissjoni Ewropea. L-informazzjoni f'din il-paġna ma tirriflettix neċessarjament il-pożizzjoni uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-Kummissjoni ma taċċetta l-ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali fir-rigward tar-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-paġni Ewropej.